

# Инструкция по эксплуатации

Электротриммер Tonino Lamborghini RT 6035 10603500-L

Цены на товар на сайте:

[http://www.vseinstrumenti.ru/sadovaya\\_tehnika/trimmery/elektricheskie/s\\_nizhnim\\_polozheniem\\_dvigatel\\_ya/tonino\\_lamborghini/elektrotrimmer\\_tonino\\_lamborghini\\_rt\\_6035\\_10603500-l/](http://www.vseinstrumenti.ru/sadovaya_tehnika/trimmery/elektricheskie/s_nizhnim_polozheniem_dvigatel_ya/tonino_lamborghini/elektrotrimmer_tonino_lamborghini_rt_6035_10603500-l/)

Отзывы и обсуждения товара на сайте:

[http://www.vseinstrumenti.ru/sadovaya\\_tehnika/trimmery/elektricheskie/s\\_nizhnim\\_polozheniem\\_dvigatel\\_ya/tonino\\_lamborghini/elektrotrimmer\\_tonino\\_lamborghini\\_rt\\_6035\\_10603500-l/#tab-Responses](http://www.vseinstrumenti.ru/sadovaya_tehnika/trimmery/elektricheskie/s_nizhnim_polozheniem_dvigatel_ya/tonino_lamborghini/elektrotrimmer_tonino_lamborghini_rt_6035_10603500-l/#tab-Responses)



**RT 6035**

**DE**

**Elektro Rasentrimmer** - Originalbetriebsanleitung  
Vor Inbetriebnahme Gebrauchsanweisung lesen !

**PL**

**Podcinarka elektryczna** - Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi  
Przed použitím cosacký, travy pozorně precítajte návod k jej použití!

**CZ**

**Elektrická strunová sekačka na trávu** - Překlad původního návodu k použití  
Před použitím strunové sekačky si pozorně přečtete návod k použití!

**SK**

**Elektrická strunová kosačka na úpravu trávniku** - Preklad pôvodného návodu na použitie  
Pred použitím strunovej kosačky si prečítajte návod na použitie

**HU**

**Elektromos fűszegélynyíró** - Az eredeti használati utasítás fordítása  
Üzembe helyezés előtt olvassuk el a kezelési útmutatót!

**BG**

**Косачка за трева** - Превод на оригиналното ръководство за употреба  
Преди пускане в експлоатация прочетете ръководството за употреба !

**RO**

**Trimer de gazon** - Traducerea originalului Instrucțiunilor de utilizare  
Citiți cu atenție instrucțiunile de folosire!

**RU**

**Электрический триммер** - Перевод с оригинального руководства по эксплуатации  
Перед применением прочитать инструкцию по эксплуатации!



www.tonino-lamborghini-garden.com

service@tonino-lamborghini-garden.com

HOTLINE



SERVICE

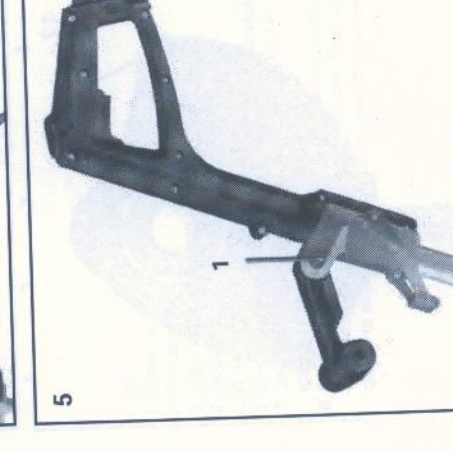
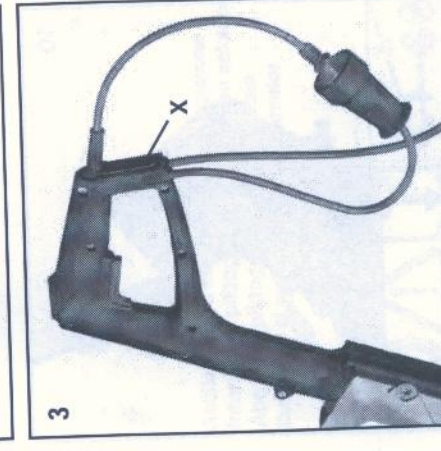
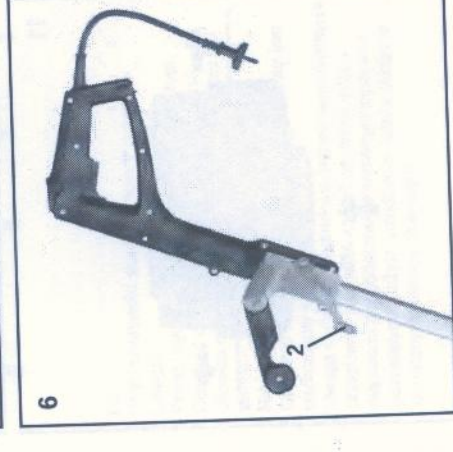
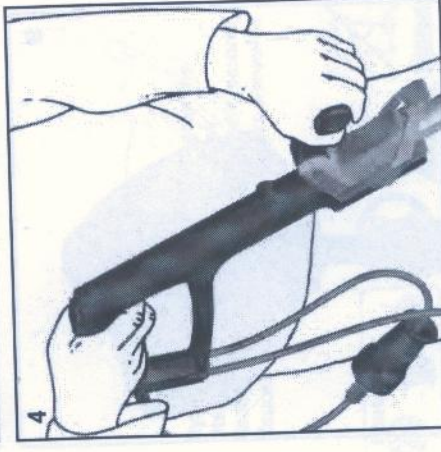
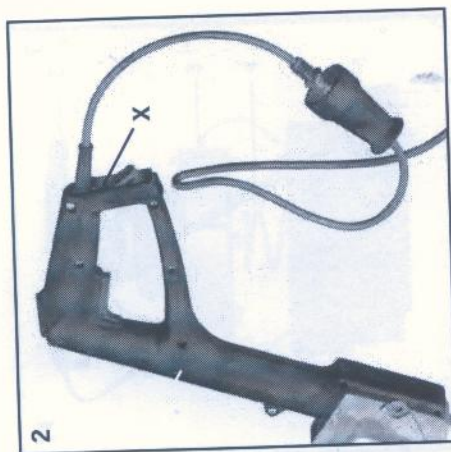


# Tonino Lamborghini

TECNOLOGIA

|    |                                                                                                                                             |                                                              |
|----|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|
| DE | <b>IKRA - Service,</b><br>c/o Mogatec Moderne Gartentechnik GmbH<br>Max-Wenzel-Straße 31, D - 09427 Ehrenfriedersdorf                       | Tel.: +49 - (0)180 4 5226674 *<br>Fax: +49 - (0)37341-131 24 |
| AT | <b>Ikra - Reparatur Service,</b><br>c/o Mogatec Moderne Gartentechnik GmbH<br>Max-Wenzel-Straße 31, D - 09427 Ehrenfriedersdorf             | Tel.: +43 - (0)7207-34115<br>Fax: +49 - (0)37341-131 24      |
| BE | <b>Alons Mulder BV,</b><br>Noorderkijl 1, NL - 9571 AR 2 e Exboermond                                                                       | Tel.: +31 - 599-671570<br>Fax: +31 - 599-672370              |
| BG | <b>MTD Bulgaria EOOD,</b><br>2 Louis Ahalier Str., 8th floor, BG - Sofia 1404                                                               | Tel.: +359 - 2 - 958 81 39<br>Fax: +359 - 2 - 958 12 51      |
| CH | <b>Dax Maschinenbau GmbH,</b><br>Industrie Bösch 63, CH - 6331 Hünenberg                                                                    | Tel.: +41 - 41 - 780 20 79<br>Fax: +41 - 41 - 780 98 28      |
| CY | <b>L.Lambrou Agro Ltd.,</b><br>107 Prodromos Ave, P.O.Box 24839, CY - 1304 Nicosia                                                          | Tel.: +357 - 22 - 660171<br>Fax: +357 - 22 - 667157          |
| CZ | <b>Mountfield, a.s.,</b><br>A/Sechomy 56 (D1 EXIT 15), 251 63 Strančice                                                                     | Tel.: +420 255 704 333<br>Fax: +420 255 704 220              |
| DK | <b>HP Værktøj A/S</b><br>Industrivej 67, DK-7080 Børkop                                                                                     | Tel.: +45 - 7662 1124<br>Fax: +45 - 7662 1124                |
| ES | <b>MAKULAND,</b><br>C/ ROC GROS SIN<br>P.I. ILLA CARNICA, ES - 08550-HOSTALETS DE BALENYA                                                   | Tel.: 902117942 (0939-DIRECT LINE)<br>Fax: 938821669         |
| FI | <b>HPV OY AB</b><br>Tekniktie 4, FI - 10600 Tammsaari                                                                                       | Tel.: +358 - 8192217000<br>Fax: +33 - (0)5 34 28 07 78       |
| FR | <b>Ikra Service France, Zi de la Vigne,</b><br>20 Rue Hermes, Bâtiment 5, F - 31190 Auterive                                                | Tel.: +33 - (0)5 61 50 78 94<br>Fax: +49 - (0)37341-131 24   |
| GB | <b>Ikra - Service,</b><br>c/o Mogatec Moderne Gartentechnik GmbH<br>Max-Wenzel-Straße 31, D - 09427 Ehrenfriedersdorf                       | Tel.: +49 - (0)180 3 - 664 283 *<br>Fax: +30 - 210 - 2463300 |
| GR | <b>Panos Vrontanis &amp; Co.,</b><br>3 Molias Street, GR - 13671 Acharnes                                                                   | Tel.: +30 - 210 - 2402020<br>Fax: +36 06-1-2838550           |
| HU | <b>Ikra Service Hungary,</b><br>Pannónia u. / Katona József u. sarok, bejárati Katona József u. felől)<br>Pannónia u. 9., H - 1136 Budapest | Tel.: +36 06-1-3304465<br>Fax: +49 - (0)180 4 5226674 *      |
| HR | <b>Ikra - Service,</b><br>c/o Mogatec Moderne Gartentechnik GmbH<br>Max-Wenzel-Straße 31, D - 09427 Ehrenfriedersdorf                       | Tel.: +49 - (0)180 4 5226674 *<br>Fax: +39 - 0331-86 51 10   |
| IT | <b>ETR EUROTRADE,</b><br>di Enrico Thodike, Via Sordelli 3, I - 21040 Venegono Inferiore (VA)                                               | Tel.: +39 - 0331-86 49 60<br>Fax: +31 - 599-671570           |
| LT | <b>UAB "Senūku prekybos centras",</b><br>Pramonės pr. 6, LT-51500 Kaunas                                                                    | Tel.: +370 37 21 21 46<br>Fax: +31 - 599-671570              |
| LU | <b>Alons Mulder BV,</b><br>Noorderkijl 1, NL - 9571 AR 2 e Exboermond                                                                       | Tel.: +31 - 599-671570<br>Fax: +47 - 5163 7206               |
| NL | <b>Alons Mulder BV,</b><br>Noorderkijl 1, NL - 9571 AR 2 e Exboermond                                                                       | Tel.: +31 - 599-671570<br>Fax: +061-8205139                  |
| NO | <b>Osjord A/S</b><br>Luramyveien 64, NO - 4065 Slangerup                                                                                    | Tel.: +47 - 5163 7206<br>Fax: +49 - (0)180 4 5226674 *       |
| PL | <b>Victus-Emak sp. z o.o.,</b><br>ul. Karpija 37, PL - 61-619 Poznan                                                                        | Tel.: +47 - 5163 7206<br>Fax: +40 - 264-436 654              |
| PT | <b>Ikra - Service,</b><br>c/o Mogatec Moderne Gartentechnik GmbH<br>Max-Wenzel-Straße 31, D - 09427 Ehrenfriedersdorf                       | Tel.: +49 - (0)180 4 5226674 *<br>Fax: +40 - 264-436 654     |
| RO | <b>BRONTO COMPROD S.R.L.,</b><br>Str. Corneliu Coposcu nr. 35 (fostul M. Gorki), RO - 400235 Cluj-Napoca                                    | Tel.: +40 - 264-435 337<br>Fax: +40 - 264-435 337            |
| RU | <b>ООО "САД и КОТЕЛО"</b><br>117405, г.Москва, Батуаковское ш., 125, стр.1                                                                  | Tel.: +40 - 264-435 337<br>Fax: +40 - 264-435 337            |
| SE | <b>HPV Verktyg</b><br>Åsvalgen 2 E, SE - 281 37 Hässelholm                                                                                  | Tel.: +46 - 451381980<br>Fax: +386 - 1 - 256 48 68           |
| SI | <b>BIBIRO d.o.o.,</b><br>Trzaska cesta 233, SI - 1000 Ljubljana                                                                             | Tel.: +386 - 1 - 256 48 68<br>Fax: +420 255 704 333          |
| SK | <b>Mountfield, a.s.,</b><br>V Sechomy 56 (D1 EXIT 15), 251 63 Strančice                                                                     | Tel.: +420 255 704 333<br>Fax: +420 255 704 220              |

\* (0,20 € / pro Gespräch aus dem dt. Festnetz)



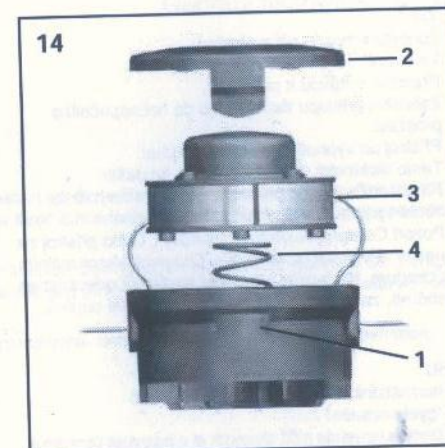
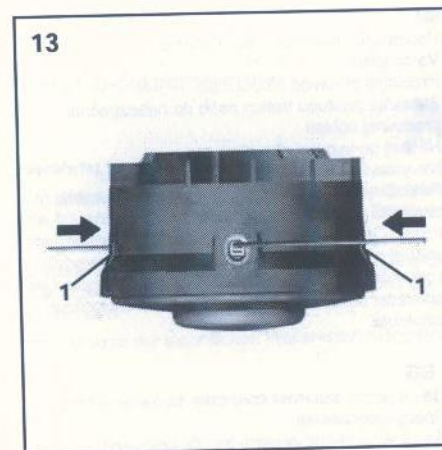
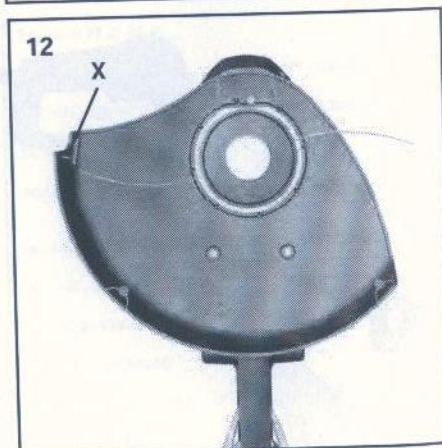
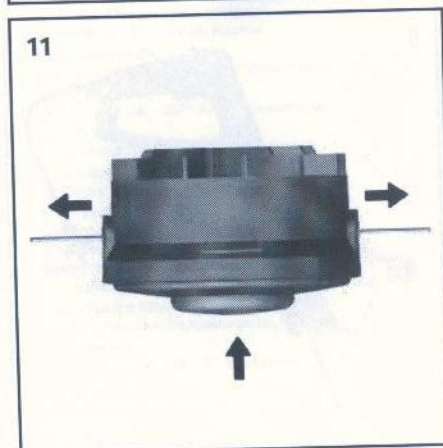
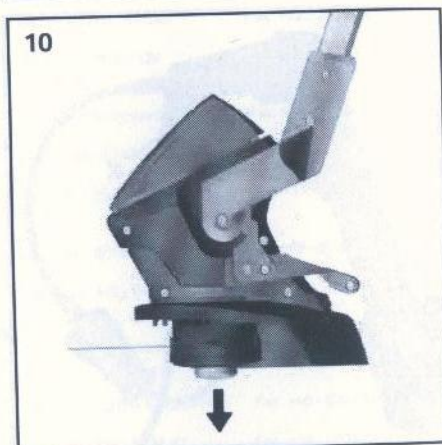
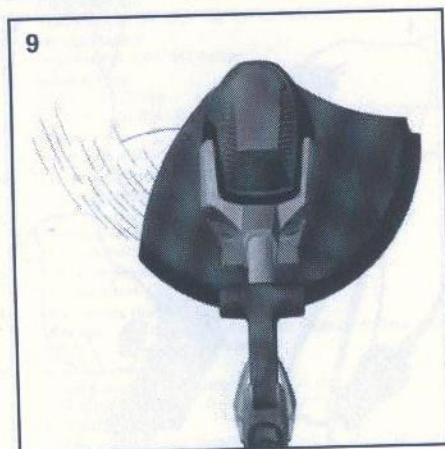
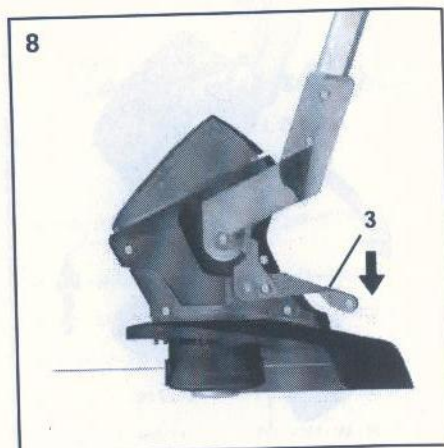
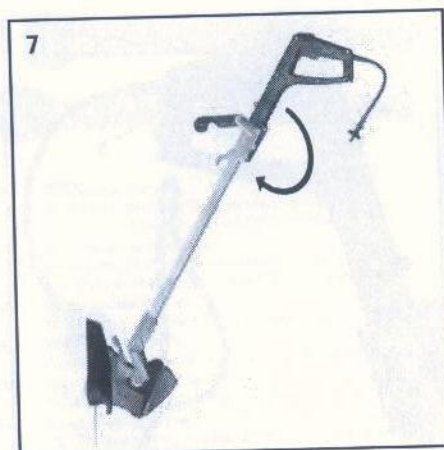
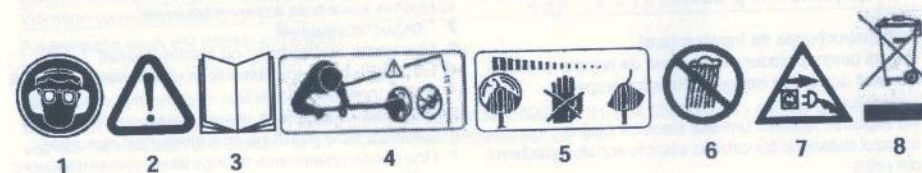


Abbildung und Erklärung der Piktogramme  
Informační piktogramy umístěné na sekačce  
Ábra és a piktogramok magyarázata  
Ilustrarea și explicarea pictogramelor

Rysunki i wyjaśnienia do piktogramów  
Obrázky a vysvetlenie piktogramov  
Изображение и объяснение на пиктограмите  
Используемые пиктограммы и их значение



#### DE

- 1 Augen- und Gehörschutz tragen!
- 2 Warnung!
- 3 Gebrauchsanweisung lesen!
- 4 Dritte aus dem Gefahrenbereich halten
- 5 Werkzeug läuft nach!
- 6 Dieses Elektrowerkzeug nicht dem Regen aussetzen
- 7 Bei Beschädigung oder Durchschneiden der Anschlussleitung sofort Stecker ziehen!
- 8 Achtung Umweltschutz! Dieses Gerät darf nicht mit dem Hausmüll/Restmüll entsorgt werden. Das Altgerät nur in einer öffentlichen Sammelstelle abgeben.

#### PL

- 1 Nosić ochronniki słuchu i okulary ochronne.
- 2 Uwaga!
- 3 Przed użyciem przeczytać instrukcję obsługi.
- 4 Odsuwać osoby z niebezpiecznego obszaru!
- 5 Głowica obraca się przez chwilę po wyłączeniu silnika!
- 6 Nie dopuszczać do kontaktu z wilgocią.
- 7 Odłączyć z sieci jeśli przewód połączeniowy jest uszkodzony lub przecięty.
- 8 Uwaga Ochrona środowiska naturalnego! Niniejsze urządzenie nie może zostać usuwane wraz z odpadami gospodarczymi domowego/odpadami pozostałymi. Zużyte urządzenie należy oddać w publicznym miejscu zbiorczym.

## CZ

- 1 Použijte ochranu očí a sluchu!
- 2 Varování!
- 3 Přečtěte si návod k použití!
- 4 Zabraňte přístupu třetích osob do nebezpečného prostoru.
- 5 Přístroj po vypnutí ještě chvíli dobíhá!
- 6 Tento elektrický přístroj nevystavujte dešti!
- 7 Při poškození nebo přesečnutí přívodního kabelu ihned vytáhněte vidlici ze zásuvky!
- 8 Pozor! Ochrana životního prostředí! Tento přístroj se nesmí likvidovat společně s domovním/komunálním odpadem. Vysloužilý přístroj je zapotřebí odevzdat ve sběrně, zabývající se ekologickou likvidací odpadu.

## HU

- 1 Használjunk védőszemüveg és fülvédőt!
- 2 Figyelmeztetés!
- 3 Üzembe helyezés előtt olvassuk el a használati útmutatót!
- 4 Ne távolodjon más személy a veszélyeztetett körzetben!
- 5 A szerszám a kikapcsolás után még mozog!
- 6 Ne tegyük ki az elektromos gépet az esőnek!
- 7 Meghibásodás vagy a csatlakozókábel átvágása esetén azonnal húzzuk ki a hálózati dugaszt!
- 8 Figyelem - Környezetvédelem! A készülék nem ártalmatlanítható a háztartási/általános hulladékokkal együtt. A régi készüléket nyilvános gyűjtőhelyen adjuk le.

## RO

- 1 Protecție pentru ochi și urechi
- 2 Atenție!
- 3 Citiți instrucțiunea de întreținere!
- 4 Pericol pentru persoanele din zona de acțiune a uneltei
- 5 Această sculă mai merge și dupe întreruperea curentului
- 6 Nu expuneți această unealtă electrică ploii
- 7 În cazul deteriorării cablului electric scoateți ștecherul din priză
- 8 Atenție la respectarea normelor de protecție a mediului! Este interzisă eliminarea și depozitarea acestui aparat împreună cu gunoiul menajer. Rugăm predați aparatul uzat numai la un centru de recuperare a materialelor reciclabile.

## SK

- 1 Používejte chrániče zraku a sluchu!
- 2 Varovanie!
- 3 Prečítajte si návod na použitie!
- 4 Zabraňte prístupu tretích osôb do nebezpečnej pracovnej oblasti
- 5 Nástroj po vypnutí dobieha!
- 6 Nevystavujte tento elektrický prístroj dažďu!
- 7 Pri poškodení alebo prerezaní privodného kábla okamžite vytiahnite zástrčku zo siete!
- 8 Pozor! Ochrana životného prostredia! Tento prístroj sa nesmie likvidovať spoločne s domovým/komunálnym odpadom. Vyslúžilý prístroj je potrebné odovzdať do zberných surovín, kde ho ekologicky zlikvidujú.

## BG

- 1 Да се носят защитни средства за очите и слуха!
- 2 Предупреждение!
- 3 Да се четe Инструкцията за обслужване!
- 4 Не се допускат други лица в опасната зона
- 5 Инструментът се движи по инерция след изключване!
- 6 Този електроинструмент да не се излага на дъжд!
- 7 При увреждане или прерязване на веднага да !
- 8 Внимание - опазване на околната среда! Този уред да не се изхвърля заедно с битовите или смесените отпадъци. Остарелият уред да се предава само в обществен пункт за събиране на отпадъци.

## RUS

- 1 Носить защитные очки и наушники!
- 2 Предостережение!
- 3 Прочитать инструкцию по эксплуатации!
- 4 Не допускать присутствия посторонних лиц в опасной зоне
- 5 Режущий инструмент имеет инерционный выбег
- 6 Электроинструмент не оставлять под дождем
- 7 При повреждении или перерезании удлинительного кабеля сразу же вытащить сетевую вилку!
- 8 Внимание - защита окружающей среды! Этот прибор не разрешается утилизировать вместе с бытовыми/производственными отходами. Старый прибор сдавать только на общественном сборном пункте.

## Elektro-Rasentrimmer

## Verehrter Kunde,

um eine zuverlässige Inbetriebnahme zu gewährleisten, haben wir diese Gebrauchsanweisung geschaffen. Wenn Sie die folgenden Hinweise beachten, wird ihr Gerät stets zu Ihrer Zufriedenheit arbeiten und eine lange Lebensdauer besitzen.

Unsere Geräte werden vor der Serienherstellung unter härtesten Bedingungen erprobt und während der Fertigung ständigen Kontrollen unterzogen. Dies gibt uns die Sicherheit und Ihnen die Gewähr, stets ein ausgereiftes Produkt zu erhalten.

Im Interesse der technischen Weiterentwicklung sind Konstruktions- und Ausführungsänderungen vorbehalten.

## Technische Daten

| Modell                                         | RT 6035           |                                |
|------------------------------------------------|-------------------|--------------------------------|
| Nennspannung                                   | V~                | 230                            |
| Nennfrequenz                                   | Hz                | 50                             |
| Nennleistung                                   | W                 | 350                            |
| Leerlaufdrehzahl                               | min <sup>-1</sup> | 11.000                         |
| Schnittbreite                                  | cm                | 25                             |
| Fadenstärke                                    | mm                | 1,3-1,5                        |
| Fadenvorrat                                    | m                 | 2 x 4                          |
| Fadenverlängerung                              |                   | Tipp-Automatik                 |
| Gewicht                                        | kg                | 2,1                            |
| Schalldruckpegel (gemessen nach EN 60335-2-91) | dB(A)             | 79 K = 3,0 dB(A)               |
| Vibration (gemessen nach EN 60335-2-91)        | m/s <sup>2</sup>  | < 2,5 K = 1,5 m/s <sup>2</sup> |

Funkentstört nach EN 55014, EN 61000.

Schutzklasse II/VDE 0700 

Technische Änderungen bleiben vorbehalten.

Die Rasentrimmer sind nach den Vorschriften gemäß, VDE 0700 Teil 91 (EN 60335-2-91) gebaut und entsprechen voll den Vorschriften des Geräte- und Produktsicherheitsgesetzes GPSG.

## Электрический триммер

### Уважаемый покупатель,

мы составили данное руководство по эксплуатации для того, чтобы обеспечить надежность работы с инструментом. При соблюдении следующих инструкций пила будет служить вам долго, не доставляя хлопот.

Перед серийным изготовлением наши приборы проходят строжайшую проверку и постоянно контролируются в процессе производства. Это дает нам основания не сомневаться в надежности прибора, а вам – гарантии в том, что вы получаете продукт отличного качества.

В интересах технического развития производитель оставляет за собой право вносить изменения в конструкцию.

## Технические данные

| Модель                                | RT 6035           |                                |
|---------------------------------------|-------------------|--------------------------------|
| Напряжение                            | В                 | 230                            |
| Частота                               | Гц                | 50                             |
| Потребляемая мощность                 | Вт                | 350                            |
| Испытательная скорость вращения       | мин <sup>-1</sup> | 11.000                         |
| Ширина скашивания                     | см                | 25                             |
| Толщина лески                         | мм                | 1,3 - 1,5                      |
| Длина лески                           | м                 | 2 x 4                          |
| Удлинение лески                       |                   | полный автомат                 |
| Масса                                 | кг                | 2,1                            |
| Уровень шума (согласно EN 60335-2-91) | дБ (А)            | 79 K = 3,0 dB(A)               |
| Вибрация (согласно EN 60335-2-91)     | м/с <sup>2</sup>  | < 2,5 K = 1,5 m/s <sup>2</sup> |

Устройства свободны от радиопомех согласно EN 55014 и EN 61000.

Класс защиты: II/VDE 0700 

Возможны технические изменения и дополнения поставляемых изделий.

Приборы построены по требованиям VDE 0700-91 (EN 60335-2-91) и полностью соответствуют требованиям немецкого Закона о безопасности оборудования и изделия.

## Общие указания по технике безопасности

Данные по шумовому загрязнению согласно информационному предписанию по шуму машин 3. GPSGV и/или машинной директиве: Уровень звуковой мощности при работе может превышать 81 дБ (А). Для защиты слуха оператора необходимы звукозащитные меры (например наушники).

 **Внимание: защита от шума! При работе соблюдайте местные предписания**

**Внимание:** При работе с прибором необходимо соблюдение требований по технике безопасности. Перед первым применением необходимо обязательно прочитать инструкцию по эксплуатации и надёжно сохранять её для дальнейшего использования.

Машины изготовлены и разработаны по современным технологиям и с соблюдением признанных требований по технике безопасности. Тем не менее при их применении могут возникать опасности для здоровья и жизни пользователя или третьих лиц или же нанесение вреда машине или другим материальным ценностям.

Машины использовать только в технически безупречном состоянии при соблюдении инструкции по эксплуатации! Помехи, которые понижают надежность, сразу устранять!

Внимательно прочитать инструкцию по эксплуатации. При работе необходимо обязательно соблюдение требований по технике безопасности. Не соблюдение этих указаний может быть опасно для жизни. Необходимо соблюдать инструкции предупреждения несчастных случаев. Перед первым вводом в эксплуатацию, пожалуйста ознакомьтесь с особенностями управления и применения устройства.

### Назначение

Машины предназначены исключительно для резки декоративного газона и краёв газона. Иное применение запрещено. Другое использование, как например подстригание густого кустарника, живых изгородей или обширного газона не соответствует предписанию. Производитель/поставщик не несет ответственность за нанесённый в этом случае ущерб. Пользователь сам несет ответственность за все повреждения и ущерб вызванные несоблюдением указаний по технике безопасности, руководства по эксплуатации, а также указаний по техническому осмотру и обслуживанию. Руководство по эксплуатации хранить на месте применения машины.

### Указания по технике безопасности

#### А. Общие указания

1. Высокое число оборотов режущего механизма и использование электрического тока связаны с особыми опасностями, поэтому необходимо соблюдение мер предосторожности при работе с электротриммером.

2. Выключите двигатель и вытащите сетевую вилку перед проверкой электротриммера, очисткой или выполнением рабочих операций на мотокосе.
3. Перед первым применением продавец или специалист должны провести инструктаж.
4. Никогда не разрешайте детям или другим лицам, которые не знакомы с инструкцией по эксплуатации пользоваться электротриммером. Устройство можно передавать только тем лицам, которые в принципе знакомы с данной моделью и обслуживанием устройства; передавать всегда с инструкцией по эксплуатации. Запрещается пользоваться электротриммером подросткам до 16 лет.
5. Пользователь несёт ответственность за несчастные случаи с третьими лицами на участке работы устройства.
6. Тот, кто работает с электротриммером должен быть отдохнувшим и в хорошем состоянии. Не забывайте своевременно делать перерывы в работе! Запрещается работать после употребления алкоголя или наркотиков.
7. Не предпринимать никаких изменений устройства, например не заменять пластмассовый шнур на стальной из соображений вашей безопасности. Производитель не несёт ответственность за убытки, вызванные нарушением употребления или недопустимых изменений.
8. Не используйте электротриммер если поблизости находятся люди, особенно дети, или домашние животные.
9. При работе нельзя находиться в радиусе 15 м людям / детям или животным, так как могут отлетать камни от режущего механизма.

### Б. Рекомендации по применению

10. Использовать электротриммер только для скашивания травы и сорняков около изгородей, деревьев, лестниц, тротуаров и террас, под кустами и живыми изгородями, на крутых склонах и т.д.

### С. Указания для безопасного использования

11. Рекомендуется снабдить электророзетку автоматическим предохранительным выключателем, срабатывающим при появлении тока утечки (ток отключения макс. 30мА). Более подробную информацию предоставит электромонтер.
12. Перед каждым началом работы необходимо визуально проверять, в безупречном ли состоянии находится электротриммер. Особенно важно состояние соединительного кабеля, электророзетки, выключателя и режущего механизма.
13. Перед употреблением необходимо проверить соединительный кабель на отсутствие признаков повреждения или старения (наличие трещин

изоляции). Не использовать электротриммер, если кабель имеет повреждение или изношен.

14. При повреждении соединительного кабеля во время работы, сразу вытащить вилку из розетки. **НЕ КАСАТЬСЯ СОЕДИНИТЕЛЬНОГО КАБЕЛЯ, ПРЕЖДЕ ЧЕМ ОН ОТДЕЛЕН ОТ СЕТИ.**

**Внимание:** Замена кабеля для подключения к сети этого прибора должна исключительным образом производиться сервисным персоналом производителя или электромонтером.

15. Внимание! Опасность! Режущий механизм продолжает вращаться несколько секунд, после выключения мотора. Опасность травм пальцев и ног!

16. Использовать исключительно удлинительный кабель предназначенный для работы на воздухе. Удлинительный кабель не должен быть легче провода в резиновой трубке и поперечное сечение провода должно равняться или быть большим 1,5 мм<sup>2</sup>. Вилки и удлинители должны быть защищенными от водяных брызг. Обращать внимание на прочность посадки режущей головки.

17. Не использовать поврежденные кабели, розетки, вилки и режущие головки.

18. Включайте мотор только в соответствии с указаниями и только при обеспечении безопасного расстояния рук и ног от режущего механизма.

19. При работе носить защитные очки, закрытую обувь с удобной подошвой, тесно прилегающую рабочую одежду, перчатки и защиту слуха.

20. При неосторожном использовании возможна опасность травм в результате попадания ног и рук в зону вращающегося режущего механизма.

21. Всегда крепко держать электротриммер и обращать внимание на твердое и уверенное положение.

22. Работать спокойно, обдуманно и только при дневном свете или хорошем освещении, в условиях хорошей видимости - не мешать работе других! Работать осматривательно!

23. Следить при работе за тем, чтобы не повредить удлинитель и не споткнуться об него.

24. Не допускать трения удлинителя об острые углы или другие острые предметы, а также зажимания кабеля в проёме двери или окна.

25. При включении электротриммера защитный щиток должен быть обращён к телу.

26. Держаться за вилку при вытаскивании соединительного кабеля из розетки и не тянуть за кабель.

27. В запутанной, плотно заросшей территории работать особенно осторожно!

28. При дожде не оставлять электротриммер в непокрытом состоянии.

29. Нельзя косить сырую траву! При дожде не использовать!

30. Соединительный кабель должен быть достаточно удалён от режущего механизма.

31. При кратковременном перемещении электротриммера (например к другому месту

работы) выключатель отпустить, вилку вытащить из сети.

32. Осторожно на склонах или на неровной территории, опасность споткнуться!

33. На склонах косить только поперечно к уклону - осторожно при разворотах!

34. Обращайте внимание на пни и корни, опасность споткнуться!

35. Регулярно чистить режущую головку от травы.

36. Регулярно, на коротких расстояниях проверять режущую головку. В случае появления непривычных изменений (вибрации, шума) электротриммер сразу выключить и крепко держа прижать электротриммер к земле, чтобы остановить режущую головку, затем вытащить вилку из сети. Проверить режущую головку обратить внимание на трещины.

37. Будьте осторожны с устройством, которое служит для отрезания лески, опасность травм. После замены катушки или после удлинения лески приведите электротриммер в нормальную рабочую позицию, прежде чем включить.

38. Поврежденную режущую головку сразу заменять даже при появлении незначительных трещин. Поврежденную режущую головку не ремонтировать.

39. При прерывании и окончании работы: вытащить вилку из сети! Провести технический осмотр электротриммера (вилка вытаскивается из розетки!): Выполнять только те работы, которые описаны в инструкции по эксплуатации. Все другие работы выполняются сервисной службой.

40. При необходимости чистить прорези для доступа холодного воздуха в корпусе двигателя.

41. Использовать только оригинальные запасные части.

42. Использовать только оригинальные режущие головки и запасные катушки. Никогда не использовать металлические режущие элементы.

43. Пластмассовые части чистить влажным платком. Сильные чистящие средства могут повредить пластмассу.

44. Не допускать попадания воды на электротриммер!

45. Электротриммер хранить в сухом помещении.

**Важные указания, чтобы не потерять Ваше право на гарантийное обслуживание:**

- Держать в чистоте прорези для поступления воздуха, иначе мотор не охлаждается.

- Не работать с леской которая превышает длину ограниченную отрезным лезвием.

- Использовать только специальную леску диаметром максимум 1,4 мм (лучше всего леску производителя) и оригинальные катушки.

- Не нажимать режущей головкой на землю, вследствие этого Вы тормозите включенный мотор.

- Не ударять режущей головкой по жесткой поверхности, так как в этом случае волна мотора будет неполновесна.

## Монтаж защитного щитка (рисунок 1)

Установите защитную крышку на корпус газонокосилки и укрепите ее с помощью 3 входящих в комплект поставки винтов.

## Включение устройства (рисунок 2-3)

Для работы машины можно использовать только однофазовый переменный ток. Машины изолированы защитой класса II Союзов немецких электротехников 0700 и CEE 20 и поэтому могут быть подключены также к штепсельным розеткам без заземления. Перед вводом в эксплуатацию обратите внимание на то, чтобы напряжение сети совпадало с указанным на табличке рабочим напряжением!

Минимальный диаметр удлинителя:

1,5 мм<sup>2</sup>

- Поверните держатель кабеля наружу нажатием на кнопку (рис. 2).
- Вставьте петлю удлинительного кабеля для разгрузки от натяжения в отверстие рукоятки. Поверните держатель кабеля снова внутрь нажатием на кнопку (рис. 3).
- После работы поверните держатель кабеля наружу нажатием на кнопку (рис. 2) и вытяните кабель. Снова поверните держатель кабеля в рукоятку.

## Включение / выключение (рисунок 4)

Для ввода в эксплуатацию Вашего электротриммера:

- Принять уверенное положение.
- Крепко держать машину.
- Стоять прямо, машину держать свободно.
- Не класть режущую головку на землю!
- Нажать на кнопку включения (X).
- Для выключения отпустить кнопку включения.

## Настройка дополнительной рукоятки, угла наклона и длины трубы (рис. 5-8)

1. **Настройка рукоятки:** Ослабьте винт с внутренним шестигранником 1 посредством входящего в комплект поставки торцевого ключа (рис. 5). Установите рукоятку в одну из 3 возможных позиций. Снова затяните винт с внутренним шестигранником.

2. **Настройка длины трубы (рис. 6):** Кнопку 2 потяните вверх и установите рукоятку в одну из 5 возможных позиций. Отпустите кнопку 2 для фиксации.

3. **Настройка угла наклона (рис. 8):** Нажмите кнопку 3 вниз. Установите угол наклона двигателя в одну из 3 возможных позиций. Для фиксации отпустите кнопку 3. Средняя позиция хорошо подходит для работы с газонокосилкой под препятствиями, например, под кустами или сиденьями.

Нижняя позиция требуется для обрезки кромок, как описано в последующем абзаце.

4. **Настройка для обрезки кромок (рис. 7):** Настройте длину трубы на самую короткую позицию, как это описано в пункте 2. В этой позиции можно теперь повернуть на 180° всю верхнюю часть рукоятки.

Также и здесь можно настроить длину трубы в одну из 5 возможных позиций.

## Рекомендации при косье (рисунок 9)

- На маленьких газонах равномерно раскачивать электротриммер туда-сюда. Для скашивания больших площадей электротриммер не предназначен.
- По возможности резать левой половиной, тогда скошенная трава, пыль, отлетающие камни и т.д. будут отлетать вперед, прочь от оператора.
- Для достижения идеальных условий скашивания держите устройство под наклоном около 30 градусов влево.

## Вытягивание режущей лески

Регулярно контролируйте нейлоновую леску на предмет повреждений и достаточной длины. При снижении производительности:

включите прибор и держите над поверхностью газона. Коснитесь режущей головкой земли (рис. 10). За счет прикосновения леска будет отрегулирована, но только, если ее наружная часть составляет не менее 2,5 см. Если наружная часть лески короче, чем необходимо для автоматического вытягивания: Отключите прибор, выньте штекер из розетки. Нажмите на катушку до упора и с силой потяните за конец лески. Если лески не видно - см. п. "замена катушки с леской".

Триммер снабжен лезвием, которое поддерживает постоянную длину лески (рис. 12).

**Внимание:** Очищайте лезвие от остатков травы, в противном случае оно не будет полностью выполнять свои функции.

**Осторожно:** Об лезвие можно порезаться.

## Замена катушки с леской

Отключите прибор и выньте штекер из розетки. Подождите пока леска не остановится. Затем нажмите на зажимы 1 с боков головки и снимите крышку режущей головки 2 (рис. 13). Выньте пустую катушку и установите новую катушку 3 таким образом, чтобы с боков головки выходили концы лески (рис. 14). Пружина 4 должна правильно располагаться под катушкой. Затем закройте крышку. Оба зажима должны защелкнуться.

## Неисправности

- **Устройство не запускается:** проверьте, имеется ли в сети электрический ток (например включением в другую штепсельную розетку или с помощью индикатора напряжения). Если устройство не запускается при наличии сетевого напряжения в штепсельной розетке, вышлите прибор не разбирая в наш центральное представительство или уполномоченную мастерскую.
- **Леска исчезает в катушке:** Катушку вытащить (согласно указаниям в пункте "замена катушки"), конец лески продеть через выходное отверстие

и снова вставить катушку. Если нейлоновая нить израсходована, пожалуйста вставьте новую катушку.

**Другие нарушения не устранять, а обратиться к уполномоченному специалисту.**

#### Хранение

- После косыбы электротриммер тщательно очистить, особенно прорези для поступления холодного воздуха.
- Не используйте для очистки воду.
- Хранить устройство в сухом и надёжном месте. Предохранять от использования некомпетентными лицами (например детьми).

#### Служба ремонта

Ремонт электроинструмента может выполняться только уполномоченным специалистом. Пожалуйста, опишите при отправлении в ремонт установленную Вами неисправность.

#### Устранение отходов и охрана окружающей среды

Если Ваш прибор когда-то сломается или если Вы больше не пользуетесь Вашему прибору, ни в коем случае не выбрасывайте прибор вместе с обыкновенным домашним мусором, а устранили его безвредно для окружающей среды.

Сдайте прибор в специальный сборный пункт для переработки. Таким образом, пластмассовые и металлические детали могут быть разделены и могут возвращаться в производственный цикл. Информации по поводу правильного устранения различных материалов и веществ Вы получите от Ваших местных административных органов.

#### Условия гарантии

На этот электроинструмент мы предоставляем независимо от обязанностей продавца по отношению к конечному покупателю по договору купли-продажи гарантию как указано ниже:

гарантийное время составляет 36 месяца (60 месяца) и начинается с передачи, которое подтверждается наличием оригинала чека. При коммерческом применении, а также прокате гарантийное время сокращается до 12 месяцев. Гарантия не предоставляется на быстроизнашивающиеся части и поломки вызванные применением неподходящих принадлежностей, ремонтом с использованием неоригинальных запчастей, применением силы, ударом, а также преднамеренной перегрузкой мотора. Гарантийный замен распространяется только на испорченные части, и не на устройства в целом. Гарантийные ремонты могут проводиться только уполномоченными мастерскими или отделом сервиса завода-изготовителя. При постороннем вмешательстве гарантия теряет силу. Регистрация изделия для продления гарантии на 5 лет : [www.tonino-lamborghini-garden.com](http://www.tonino-lamborghini-garden.com)

#### Декларация о соответствии изготовителя



Мы, **Mogatec Moderne Gartentechnik GmbH, Im Grund 1c, Gewerbegebiet Griefsbach, D-09435 Venusberg**, с полной ответственностью заявляем, что **RT 6035**, на которые распространяется данная декларация, соответствуют существующим требованиям по безопасности и охране здоровья директив **2006/42/EG** (Директива ЕС в отношении машин в новом издании), **2004/108/EG** (директива по электромагнитной совместимости) и **2000/14/EG** (директива по уровню шума), включая поправки к ним. Для корректной реализации требований по безопасности и охране здоровья, указанных в данных директивах, были использованы следующие нормативы и/или технические спецификации: **DIN EN 60335-1 (VDE 0700 Annex 1); 2007-02; EN 60335-1:2002; DIN EN 60335-2-91 (VDE 0700 Annex 91); 2004-01; EN 60335-2-91:2003; DIN EN 786:2001-12; DIN EN 50336 (VDE 0700-336); 2006-11; EN 50336:2003; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2:1995; EN 61000-3-3:1995; EN 50366.**

замеренный уровень звуковой мощности\* 93,4 дБ (А) \*указанное учреждение: DPLF, D-64823 Groß-Umstadt  
гарантированный уровень звуковой мощности\* 96,0 дБ (А)

Метод оценки соответствия согласно приложению VI к директиве 2000/14/EG

Год изготовления вытеснен на фирменной табличке и дополнительно определяется по последовательному серийному номеру.

Münster, 08.01.2010

*G. Knorr*

Gerhard Knorr, Техническое руководство Ikra GmbH  
Уполномоченный по вопросам CE Mogatec GmbH

Ответственный для хранения технической документации: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster